



CÔNG BỐ THÔNG TIN

Kính gửi: - Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước
- Sở Giao Dịch Chứng Khoán TP. HCM

- Tên công ty : CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
- Tên giao dịch : COTECCONS
- Địa chỉ trụ sở chính: 236/6 Điện Biên Phủ, P.17, Q. Bình Thạnh, TP. HCM.
- Điện thoại : (84) (28) 35142255 - Fax: (84) (28) 35142277
- Mã chứng khoán : CTD
- Vốn điều lệ : 792.550.000.000 đồng (Bảy trăm chín mươi hai tỷ, năm trăm năm mươi triệu đồng)
- Người thực hiện công bố thông tin: ông Từ Đại Phúc – Phó Tổng Giám đốc
- Loại thông tin công bố: 24h, 72h, Yêu cầu, Bất thường, Định kỳ

Nội dung công bố thông tin:

Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons công bố thông tin về:

- Đơn từ nhiệm vị trí Chủ tịch Hội đồng Quản trị và thành viên Hội đồng Quản trị của ông Nguyễn Bá Dương từ ngày 02/10/2020.
- Nghị quyết HĐQT số 22/2020/NQ-HĐQT về việc chấp thuận đơn từ nhiệm vị trí Chủ tịch Hội đồng quản trị và thành viên Hội đồng quản trị Coteccons của ông Nguyễn Bá Dương.
- Nghị quyết HĐQT số 23/2020/NQ-HĐQT về việc bầu ông Bolat Duisenov làm Chủ tịch Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons.

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu VP

CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS

Người được ủy quyền công bố thông tin



TỪ ĐẠI PHÚC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM



CÔNG VĂN ĐẾN

Ngày: 07^h 30', 05/10/2020

Chuyển:

Lưu: VPCT

Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc
Independence – Freedom – Happiness

---o0o---

TP. HCM, ngày 1 tháng 10 năm 2020
HCMC, 1st October 2020

**ĐƠN TỪ NHIỆM THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
LETTER OF RESIGNATION FROM THE POSITION AS MEMBER OF THE
BOARD OF DIRECTORS
COTECCONS CONSTRUCTION JOINT STOCK COMPANY**

Kính gửi: Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons;
Respectfully to: Coteccons Construction Joint Stock Company;
Đồng kính gửi: Các thành viên Hội đồng Quản trị.
Copied to: Members of the Board of Directors.

Tôi tên là Nguyễn Bá Dương, hiện đang đảm nhiệm chức vụ Chủ tịch Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons.

I am Nguyen Ba Duong who is currently holding the position as Chairman of the Board of Directors of Coteccons Construction Joint Stock Company.

Trước hết, với tất cả lòng chân thành, Tôi xin gửi lời cảm ơn đến Quý cổ đông, thành viên Hội đồng Quản trị (HĐQT) qua các thời kỳ đã tin tưởng, ủng hộ và hỗ trợ Tôi trong suốt thời gian qua.

First of all, with all my sincerity, I would like to thank all Shareholders and members of the Board of Directors (BOD) of all terms for your trust and support during the past time.

Bên cạnh đó, Tôi thân gửi lời tri ân đến toàn thể Cán bộ Nhân viên đã và đang đồng hành cùng Tôi hơn 17 năm qua. Thật vinh hạnh cho bản thân Tôi khi được làm việc bên cạnh những người cộng sự tuyệt vời như vậy.

In addition, I would like to extend my gratitude to all staff and managers who have been accompanying me for over 17 years. It has been my great pleasure to work alongside such extraordinary partners.

Hiện nay, vì lý do sức khỏe và muốn dành nhiều thời gian hơn cho gia đình, Tôi nghĩ rằng mình sẽ không thể sắp xếp công việc, đóng góp được những điều tốt nhất cho Coteccons. Do đó, Tôi làm đơn này xin được từ chức Chủ tịch và từ nhiệm thành viên HĐQT kể từ ngày 02/10/2020.

However, due to health reason and spending more time with family, I don't think I can manage to get my duties done well. Therefore, I would like to write this letter to resign from the position as the Chairman and the Board member from 02/10/2020.

Về những thủ tục cần thiết khác, Tôi đề nghị Công ty thực hiện theo đúng trình tự và quy định của pháp luật.

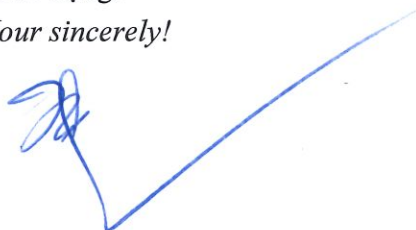
Regarding other necessary procedures, I suggest the Company to comply with the provisions of law and Company's regulations.

Kính chúc các thành viên HĐQT nhiều sức khỏe, chúc Coteccons ổn định và gặt hái nhiều thành công hơn nữa trong thời gian tới.

I would like to wish all members of the Board of Directors good health, wish Coteccons sustainable development and success in the future.

Trân trọng!

Your sincerely!

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized initial 'N' followed by a long, sweeping horizontal line that extends to the right.

NGUYỄN BÁ DƯƠNG



Số/No.: 22 /2020/NQ-HDQT

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 10 năm 2020

Ho Chi Minh City, 5 Oct 2020

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS OF COTECCONS CONSTRUCTION JOINT STOCK
COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc Hội thông qua ngày 26/11/2014;
In pursuant to the Law on Enterprises no. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on 26 November 2014;
- Căn cứ Điều Lệ của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons ngày 30/06/2020 (“Điều Lệ”);
Pursuant to the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company dated 30 June 2020 (“Charter”);
- Xét đơn từ nhiệm ngày 01/10/2020 của ông Nguyễn Bá Dương – Chủ tịch HĐQT;
According to the resignation letter dated 01 Oct 2020 of Mr. Nguyen Ba Duong – Chairman of the BOD;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng Quản trị số 17 /2020/BBH-HDQT ngày 05/10 /2020 của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons;
In pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors no. 17 /2020/BBH-HDQT dated 05/10/ 2020 of Coteccons Construction Joint Stock Company;

QUYẾT ĐỊNH/DECIDES:

Điều 1. Chấp thuận đơn từ nhiệm vị trí Chủ tịch Hội đồng quản trị và thành viên Hội đồng quản trị Coteccons của ông Nguyễn Bá Dương

Article 1. To accept the letter of resignation from the position of Chairman of the Board of Directors and member of the Board of Directors of Coteccons of Mr. Nguyen Ba Duong

Hội đồng Quản trị chấp thuận đơn từ nhiệm vị trí Chủ tịch Hội đồng quản trị và thành viên Hội đồng quản trị Coteccons của ông Nguyễn Bá Dương. Ông Nguyễn Bá Dương thôi giữ chức vụ Chủ tịch Hội đồng quản trị và không còn là đại diện pháp luật pháp luật của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons từ ngày 02/10/2020.

The Board of Directors accepted letter of resignation from the position as Chairman and member of the Board of Directors of Mr. Nguyen Ba Duong. Mr. Nguyen Ba Duong resigned from the position of Chairman of the Board of Directors and is no longer the legal representative of Coteccons Construction Joint Stock Company from October 2, 2020.

Điều 2. Thực hiện các thủ đăng ký, thông báo với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan

Article 2. Registration/Notification procedures with relevant State authorities

Hội đồng Quản trị Ủy quyền cho ông Bolat Duisenov được ký toàn bộ hồ sơ và thực hiện các thủ tục cần thiết liên quan đến việc thay đổi thông tin Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, thông báo/đăng ký thay đổi người đại diện theo pháp luật của Công ty theo quy định của pháp luật, và ký các thông báo cần thiết khác với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan để phản ánh bất kỳ sự thay đổi nào được đề cập trong Nghị quyết này. Ông Bolat Duisenov được ủy quyền lại cho người khác nộp hồ sơ, thực hiện các thủ tục cần thiết khác và nhận kết quả tại Cơ Quan Nhà Nước có liên quan.

The Board of Directors Authorized Mr. Bolat Duisenov to sign all records and carry out or cause to carry out necessary procedures related to the change of information of the Business Registration Certificate, notification/ registration of the change of legal representative of the Company in accordance with the law, and sign other necessary notification to the relevant State authority to reflect any of the changes mentioned in this Resolution. Mr. Bolat Duisenov is authorized to re-authorize another person to apply, carry out other necessary procedures, and receive results at the relevant State Authority.

Điều 3. Hiệu lực thi hành

Article 3. Effectiveness

Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên Hội đồng Quản trị, Ban Tổng Giám Đốc và các thành viên/phòng/ban có liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thực hiện Nghị Quyết này.

This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD, the Board of Management, and relevant members/departments of the Company shall be responsible to implement this Resolution.



Nơi nhận/ Copy and send to:

- Như Điều 3/ *As article 3;*
- Lưu tại Công Ty/ *Kept at the Company*

THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS



BOLAT DUSENOV





Số/No.: 23 /2020/NQ-HDQT

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 05 tháng 10 năm 2020

Ho Chi Minh City, 5 Oct 2020

NGHỊ QUYẾT
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG COTECCONS
RESOLUTION
BOARD OF DIRECTORS OF COTECCONS CONSTRUCTION JOINT STOCK
COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc Hội thông qua ngày 26/11/2014;
In pursuant to the Law on Enterprises no. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly on 26 November 2014;
- Căn cứ Điều Lệ của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons ngày 30/06/2020 (“Điều Lệ”);
Pursuant to the Charter of Coteccons Construction Joint Stock Company dated 30 June 2020 (“Charter”);
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng Quản trị số 17 /2020/BBH-HDQT ngày 05/10 /2020 của Công ty Cổ phần Xây dựng Coteccons;
In pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors no. 17 /2020/BBH-HDQT dated 05/10/ 2020 of Coteccons Construction Joint Stock Company;

QUYẾT ĐỊNH/DECIDES:

Điều 1. Thông qua việc bổ nhiệm ông Bolat Duisenov làm Chủ tịch Hội đồng Quản trị Công ty

Article 1. To elect Mr. Bolat Duisenov as the Chairman of the Board of Directors of the Company

Hội đồng Quản trị quyết định bầu ông Bolat Duisenov làm Chủ tịch HĐQT kể từ ngày 05/10/2020.

The Board of Directors decided to elect Mr. Bolat Duisenov as Chairman of the Board of Directors from 05 October 2020.

Họ và tên/Fullname: **BOLAT DUSENOV**

Giới tính/Gender: Nam/Male

Ngày sinh/Date of Birth: 30/04/1981

Quốc tịch/*Nationality*: Kazakhstan

Hộ chiếu số/*Passport No.*: N12198178 cấp ngày/*issued on* 21/01/2019 tại Bộ Nội Vụ Kazakhstan/ *at Ministry of Home Affairs of Kazakhstan*

Hộ khẩu thường trú/*Permanent address*: 91 app, 2/2 Korgalzhinskoe Shosse, Nur-Sultan, Kazakhstan

Chỗ ở hiện tại/*Current Address*: Khu dân cư Đảo Kim Cương, số 01, đường 104-BTT, KP3, Phường Bình Trưng Tây, Quận 2, Tp.HCM, Việt Nam/ *Diamond Island Residence, No 01, Street 104-BTT, 03 Quarter, Binh Trung Tay Ward, District 2, Ho Chi Minh City, Vietnam*

Quyền và nghĩa vụ của Chủ tịch Hội đồng Quản trị được quy định tại Điều lệ và Quy chế Quản trị của Công ty.

Rights and obligations of the Chairman of the Board of Directors are specified in the Company's Charter and Corporate Governance Regulations.

Điều 2. Thực hiện các thủ đăng ký, thông báo với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan

Article 2. Registration/Notification procedures with relevant State authorities

Hội đồng Quản trị Ủy quyền cho ông Bolat Duisenov được ký toàn bộ hồ sơ và thực hiện các thủ tục cần thiết liên quan đến việc thay đổi thông tin Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, thông báo/dăng ký thay đổi người đại diện theo pháp luật của Công ty theo quy định của pháp luật, và ký các thông báo cần thiết khác với Cơ Quan Nhà Nước có liên quan để phản ánh bất kỳ sự thay đổi nào được đề cập trong Nghị quyết này. Ông Bolat Duisenov được ủy quyền lại cho người khác nộp hồ sơ, thực hiện các thủ tục cần thiết khác và nhận kết quả tại Cơ Quan Nhà Nước có liên quan.

The Board of Directors Authorized Mr. Bolat Duisenov to sign all records and carry out or cause to carry out necessary procedures related to the change of information of the Business Registration Certificate, notification// registration of the change of legal representative of the Company in accordance with the law, and sign other necessary notification to the relevant State authority to reflect any of the changes mentioned in this Resolution. Mr. Bolat Duisenov is authorized to re-authorize another person to apply, carry out other necessary procedures, and receive results at the relevant State Authority.

Điều 3. Hiệu lực thi hành

Article 3. Effectiveness

Nghị Quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Các thành viên Hội đồng Quản trị, Ban Tổng Giám Đốc và các thành viên/phòng/ban có liên quan của Công Ty chịu trách nhiệm thực hiện Nghị Quyết này.

This Resolution takes effect from the signing date. The members of the BOD, the Board of Management, and relevant members/departments of the Company shall be responsible to implement this Resolution.



Nơi nhận/ Copy and send to:

- Như Điều 3/ *As article 3;*
- Lưu tại Công Ty/ *Kept at the Company*

**THAY MẶT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS**



BOLAT DUSENOV

